



5 כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה כֵּן עָשׂוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּחֲלֶקוּ אֶת־  
 - e-essi-divise Israele figli-di fece così Mosè - l'Eterno comandò come  
[H0853](#) [H3478](#) [H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#)

פּ הָאָרֶץ:  
 - il-terra  
[H0776](#)

I figliuoli d'Israele fecero come l'Eterno avea comandato a Mosè e spartirono il paese.

6 וַיִּנְשָׂאוּ בְנֵי־יְהוּדָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ בְּנִלְגַל וַיֹּאמֶר אֵלָיו כָּלֵב בֶּן־גִּזְיָה  
 figlio-di- Caleb a-lui e-disse in-il-Ghilgal Giosuè a- Giuda figli-di- e-approached  
[H3612](#) [H0413](#) [H0559](#) [H1537](#) [H3091](#) [H0413](#) [H3063](#) [H5066](#)

יְפֻנֶה הַקְנִיזִי אַתָּה יָרַעַתָּ אֶת־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר־דִּבֶּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה  
 Mosè a- l'Eterno parlò quale- il-parola - conoscere tu il-Kenziite Iefunne  
[H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#) [H1697](#) [H0853](#) [H3045](#) [H7074](#) [H3312](#)

אִישׁ־הָאֱלֹהִים עַל־אֲדֹתַי וְעַל־אֲדֹתַיִךְ בְּרִנֶּעֶ:בְּקָדֶשׁ  
 in-Kadesh-Barnea tuo-account e-concerning mio-account concerning il-Dio uomo-di-  
[H6947](#) [H0182](#) [H0182](#) [H0430](#) [H0376](#)

Or i figliuoli di Giuda s'accostarono a Giosuè a Ghilgal; e Caleb, figliuolo di Gefunne, il Kenizeo, gli disse: "Tu sai quel che l'Eterno disse a Mosè, uomo di Dio, riguardo a me ed a te a Kades-Barnea.

7 בֶּן־אַרְבָּעִים שָׁנָה אָנֹכִי בְּשַׁלַּח מֹשֶׁה עֶבְד־יְהוָה אֵתִי  
 me l'Eterno servo-di- Mosè quando-mandò io anno quaranta figlio-di-  
[H0853](#) [H3068](#) [H5650](#) [H4872](#) [H7971](#) [H0595](#) [H8141](#) [H0705](#)

בְּרִנֶּעֶמֶקְדֶּשׁ לְרַגְלִי אֶת־לְרַגְלֵי אֲשֶׁר־כָּאֲשֶׁר עִם־  
 da-Kadesh-Barnea a-spy-fuori - a-spy-fuori il-terra - a-spy-fuori da-Kadesh-Barnea  
[H6947](#) [H7270](#) [H0853](#) [H0776](#) [H7725](#) [H0853](#) [H1697](#)

לְבָבִי:  
 mio-cuore  
[H3824](#)

Io avevo quarant'anni quando Mosè, servo dell'Eterno, mi mandò da Kades-Barnea ad esplorare il paese; e io gli feci la mia relazione con sincerità di cuore.

8 וְאֶחָיו וְאֲשֶׁר עִלּוּ עִמִּי עָשׂוּ הַמְּסִי אֶת־לֵב הָעָם וַיִּמְלֵאוּ  
 e-mio-fratelli e- con-me sali chi e- il-popolo cuore-di - fece-sciogliersi con-me riempì e-io  
[H4390](#) [H0595](#) [H0853](#) [H4529](#) [H0853](#) [H5927](#) [H0251](#)

אַחֵרִי יְהוָה אֱלֹהֵי:  
 mio-Dio l'Eterno dopo  
[H0430](#) [H3068](#)

Ma i miei fratelli ch'erano saliti con me, scoraggiarono il popolo, mentre io seguii pienamente l'Eterno, il mio Dio.

9 וַיִּשְׁבַּע מֹשֶׁה בְּיוֹם הַהוּא לֵאמֹר הַהוּא בְּיוֹם מֹשֶׁה וַיִּשְׁבַּע  
 trod quale il-terra non se- dicendo il-quello su-il-giorno Mosè e-giurò  
[H1869](#) [H0776](#) [H3808](#) [H0559](#) [H1931](#) [H3117](#) [H4872](#) [H7650](#)

רַגְלֶיךָ בְּהָרְגֵנִי לְךָ תִּהְיֶה לְךָ עַד־וְלִבְנֵי־יָדְךָ לְנַחֲלָה עוֹלָם כִּי  
 per per-sempre finché- e-a-tuoi-figli per-eredità sarà a-tu su-esso tuo-piede  
[H5769](#) [H5704](#) [H5159](#) [H1961](#) [H7272](#)

מִלֵּאתָ אַחֵרִי יְהוָה אֱלֹהֵי:  
 tu-riempi dopo l'Eterno mio-Dio  
[H0430](#) [H3068](#) [H4390](#)

E in quel giorno Mosè fece questo giuramento: La terra che il tuo piede ha calcata sarà eredità tua e dei tuoi figliuoli in perpetuo, perché hai pienamente seguito l'Eterno, il mio Dio.

10 וְעַתָּה הִנֵּה הַחַיָּה וַיְהִינָה אוֹתִי כַאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אַרְבָּעִים וְחָמֵשׁ e-ora ecco l'Eterno custodi-vivo me come Egli-parlò questo quaranta e-cinque H2568 H0705 H2088 H1696 H0853 H3068 H2421 H2009 H6258

שָׁנָה מֵאָז דִּבֶּר יְהוָה אֶת- הַדְּבָר הַזֶּה אֶל- מֹשֶׁה אֲשֶׁר- הָלַךְ anno poiché parlò l'Eterno - il-questo il-parola a- Mosè quando- camminò H1980 H4872 H0413 H2088 H1697 H0853 H3068 H1696 H8141

יִשְׂרָאֵל בְּמִדְבָּר וְעַתָּה הִנֵּה אֲנֹכִי הַיּוֹם בֶּן- חָמֵשׁ וּשְׁמוֹנִים שָׁנָה: Israele in-il-deserto e-ora ecco io il-giorno figlio-di- cinque e-ottanta anno H8141 H8084 H2568 H3117 H0595 H2009 H6258 H3478

Ed ora ecco, l'Eterno mi ha conservato in vita, come avea detto, durante i quarantacinque anni ormai trascorsi da che l'Eterno disse quella parola a Mosè, quando Israele viaggiava nel deserto; ed ora ecco che ho ottantacinque anni;

11 עוֹדְנִי הַיּוֹם חֹזֵק כַּאֲשֶׁר בְּיוֹם שְׁלַח אוֹתִי מֹשֶׁה כְּכַחֵי אָז ancora-io il-giorno forte come su-giorno-di me sending בְּיוֹם כְּכַחֵי allora H2389 H3117 H5750 H4872 H0853 H7971 H3117

וּכְכַחֵי עַתָּה לְמַלְחָמָה וּלְצֵאתָ וּלְבוֹא: e-come-mio-forza ora per-il-guerra e-a-andare-fuori e-a-venire-in H0935 H3318 H4421 H6258

sono oggi ancora robusto com'ero il giorno che Mosè mi mandò; le mie forze son le stesse d'allora, tanto per combattere quanto per andare e venire.

12 וְעַתָּה תִּנְהַר לִי אֶת- הַתָּהָר הַזֶּה אֲשֶׁר- דִּבֶּר יְהוָה בְּיוֹם הַהוּא דַּרְ-עַרְ-עַר וְעַתָּה e-ora dare-me a-me - il-monte il-questo quale- parlò l'Eterno su-il-giorno il-quello su-il-giorno il-quello grande e-città e-עָרִים וְגִדְלוֹת בְּצֻרוֹת H5414 H6258 H0853 H2022 H2088 H1696 H3068 H3117 H1931 H219

כִּי אַתָּה- שָׁמַעְתָּ בְּיוֹם הַהוּא כִּי- עֲנָקִים לָא וְעָרִים גְּדוֹלוֹת בְּצֻרוֹת tu- udì su-il-giorno il-quello quello- Anakim là e-città grande e-עָרִים וְגִדְלוֹת בְּצֻרוֹת H8085 H3117 H1931 H6062 H8033 H1219

אוֹלֵי יְהוָה אוֹתִי וְהוֹרְשֵׁתִים כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה: con-me l'Eterno e-io-volere-spodestare-loro come parlò l'Eterno H0854 H3068 H0194 H3068 H1696 H423

Or dunque dammi questo monte del quale l'Eterno parlò quel giorno; poiché tu udisti allora che vi stanno degli Anakim e che vi sono delle città grandi e fortificate. Forse l'Eterno sarà meco, e lo li cacerò, come disse l'Eterno".

13 וַיְבָרְכֵהוּ יְהוֹשֻׁעַ וַיִּתֵּן אֶת- חֶבְרוֹן לְכָלֵב בֶּן- יִפְנֵה לְנַחֲלָה: e-benedisse-lui Giosuè e-egli-diede - Ebron a-Caleb figlio-di- Iefunne per-eredità H1288 H3091 H5414 H0853 H3612 H3312 H5159

Allora Giosuè lo benedisse, e dette Hebron come eredità a Caleb, figliuolo di Gefunne.

14 עַל- כֵּן הָיְתָה- חֶבְרוֹן לְכָלֵב בֶּן- יִפְנֵה הַקְּנִזִּי לְנַחֲלָה עַד became- Ebron a-Caleb figlio-di- Iefunne il-Kenizzite per-eredità H1961 H3612 H3312 H7074 H5159 H5704

הַיּוֹם הַזֶּה יָעַן אֲשֶׁר מָלֵא אַחֲרָי יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל: il-giorno il-questo perché quello אֲשֶׁר מָלֵא אַחֲרָי יְהוָה אֱלֹהֵי Israel H3282 H2088 H3117 H4390 H3068 H0430 H3478

Per questo Caleb, figliuolo di Gefunne, il Kenizeo, ha avuto Hebron come eredità, fino al dì d'oggi: perché avea pienamente seguito l'Eterno, l'Iddio d'Israele.

הוא	בְּעַנְקִים	הַגָּדוֹל	הָאָדָם	אַרְבַּעַת־רִית	לְפָנִים	חֶבְרוֹן	וְשֵׁם
egli	fra-il-Anakim	il-grande	il-uomo	Kiryath-Arba	anticamente	Ebron	e-nome-di
<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H6062</a>		<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H7153</a>	<a href="#">H6440</a>		<a href="#">H8034</a>
					פ	מִמִּלְחָמָה:	וְהָאָרֶץ
					-	da-guerra	riposò e-il-terra
						<a href="#">H4421</a>	<a href="#">H8252</a> <a href="#">H0776</a>

Ora Hebron si chiamava per l'addietro Kiriath-Arba; Arba era stato l'uomo più grande fra gli Anakim. E il paese ebbe requie dalla guerra.